

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

13 DÉCEMBRE 1949.

13 DECEMBER 1949.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

portant dissolution et mise en liquidation du Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs.

waarbij het National Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers wordt ontbonden en in vereffening gesteld.

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

A la libération du territoire, un profond dénuement régnait dans les foyers des travailleurs. Aussi, fallait-il les aider à rééquiper leur ménage et mettre, à cette fin, à leur disposition, des ressources spéciales et de durée limitée dont les employeurs acceptèrent d'assumer la charge financière conformément au projet d'accord de solidarité sociale.

Bij de bevrijding van het grondgebied heerste er in de arbeidersgezinnen de grootste armoede. Zij moesten dus ook geholpen worden om hun huishouden opnieuw uit te rusten en daartoe werden te hunner beschikking bijzondere middelen met een beperkte verleningsduur gesteld, waarvan de werkgevers, volgens het ontwerp van overeenkomst van sociale solidariteit, de last aanvaardden te dragen.

Dans ce but, l'arrêté-loi du 15 novembre 1945 institua le Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs.

Het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers werd tot dit doel bij de besluitwet van 15 November 1945 opgericht.

Depuis lors, les prix se sont normalisés, les salaires ont été adaptés au coût de la vie et les travailleurs peuvent recourir aux nombreuses ressources d'un marché désormais bien approvisionné.

De prijzen zijn sedertdien normaal geworden, de lonen werden aan de bestaanskosten aangepast en de werknemers kunnen beroep doen op een ruim voorziene markt. Daarom wordt bij artikel 1 van dit ontwerp de bij artikel 8 van de besluitwet van 15 November 1945 bepaalde bijdrage, welke de door de werkgevers aangenomen last was, afgeschaft en bij artikel 2 de ontbinding en de in vereffeningsstelling van het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers voorzien.

C'est pourquoi l'article premier du présent projet supprime la cotisation prévue par l'article 8 de l'arrêté-loi du 15 novembre 1945, qui représentait la charge acceptée par les employeurs, tandis que l'article 2 prévoit la dissolution et la mise en liquidation du Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs.

De artikelen 3 tot 5 betreffen respectievelijk de samenstelling van het Vereffeningscomité, zijn bevoegdheden en de ambtsbevoegdheid van de Directeur-Generaal.

Les articles 3 à 5 concernent respectivement la composition du Comité de liquidation, ses pouvoirs et les attributions du Directeur général; ils n'appellent aucun commentaire particulier.

Wegens de afschaffing van de bijdrage waardoor het Fonds gestijfd werd, is het nodig aan het Vereffeningscomité de nodige geldmiddelen te verschaffen opdat het tegelijk de financiële lasten van de door het Fonds aangegane leningen om zijn opdracht te vervullen en de kosten van zijn vereffening zou kunnen dragen; dit heeft artikel 6 ten doel.

A raison de la suppression de la cotisation qui alimentait le Fonds, il est nécessaire de fournir des ressources au Comité de liquidation, afin qu'il puisse faire face, à la fois, aux charges financières résultant des emprunts contractés par le Fonds en vue de remplir sa mission, et aux frais entraînés par sa liquidation; tel est le but de l'article 6.

Met te voorzien dat de begroting van het Fonds in vereffening gevoegd wordt bij deze van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, laat artikel 7 aan de

En prévoyant que le budget du Fonds en liquidation est annexé à celui du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, l'article 7 permet aux Chambres légis-

latives de vérifier le bien fondé de la subvention visée à l'article précédent et leur facilite l'exercice de leurs attributions constitutionnelles en matière budgétaire.

L'article 8, alinéa premier reproduit, en y apportant les modifications requises par la mise en liquidation, l'article 16, alinéa 2 de l'arrêté-loi du 15 novembre 1945.

Les articles 9 et 10 n'appellent aucun commentaire.

L'ampleur et la complexité des opérations de liquidation exigent que la date de la clôture de la liquidation puisse être éventuellement postposée par le Roi. C'est la raison de l'article 11 *in fine* du présent projet.

Afin de pouvoir payer immédiatement aux commerçants le prix des marchandises livrées aux bénéficiaires en échange des bons de rééquipement, le Fonds avait besoin de sommes importantes immédiatement disponibles. De plus, afin d'éviter que les employeurs doivent supporter des dépenses particulièrement lourdes dans un très court laps de temps, le Fonds a été autorisé à contracter des emprunts dont le remboursement en capital et intérêts devait s'effectuer au moyen du produit de la cotisation de 1,5 p. c. versés par les employeurs.

Les versements effectués jusqu'à présent étaient insuffisants pour assurer le remboursement intégral des emprunts et la cotisation des employeurs destinée au Fonds étant supprimée, il est nécessaire qu'à la clôture de la liquidation l'Etat reprenne le passif du Fonds tout en recueillant également son actif. C'est pour ces raisons que l'article 12 dispose qu'à la clôture de la liquidation l'Etat succède à titre universel aux droits et aux obligations du Fonds.

Pour des raisons de concordance générale, le présent projet prévoit que la loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1950.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

Wetgevende Kamers toe de gegrondheid van de bij vorig artikel beoogde toelage na te gaan en de uitoefening van hun grondwettelijke bevoegdheden in zake begrotingen te vergemakkelijken.

In artikel 8, alinea 1, wordt artikel 16, alinea 2 van de besluitwet van 15 November 1945 overgenomen en er de wegens de invereffeningstelling vereiste wijzigingen aangebracht.

Artikelen 9 en 10 vergen generlei commentaar.

De omvang en de ingewikkeldheid van de vereffeningsverrichtingen vereisen dat de datum, waarop de vereffening zal gesloten worden gebeurlijk bij Koninklijk besluit zou kunnen verdaagd worden. Zulks verklaart artikel 11 *in fine* van onderhavig ontwerp.

Om aan de handelaars onmiddellijk de prijs van de aan de gerechtigden in ruil van de wederuitrustingsbons geleverde koopwaren te betalen, had het Fonds onmiddellijk beschikbare aanzienlijke sommen nodig. Om, bovendien, te vermijden dat de werkgevers binnen zeer korte tijd bijzonder grote uitgaven moeten dragen, werd het Fonds er toe gemachtigd leningen aan te gaan waarvan de terugbetaling in kapitaal en interest moest geschieden door middel van de opbrengst der door de werkgevers gestorte bijdrage van 1,5 t. h.

Daar de tot nu toe gedane stortingen onvoldoende zijn om de werkgevers volledig schadeloos te stellen en aangezien de tot het Fonds bestemde werkgeversbijdrage afgeschaft wordt, is het nodig dat het Rijk het passief van het Fonds alsmede het actief er van overneemt. Om deze redenen wordt er bij artikel 12 bepaald dat bij de sluiting van van de vereffening de Staat ter algemene titel voor de rechten en voor de verplichtingen in de plaats van het Fonds treedt.

Om redenen van algemene overeenstemming, wordt er bij dit ontwerp voorzien dat de wet op 1 Januari 1950 in werking zal treden.

Dit is, Mevrouwen, Mijne Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan Uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

O. BEHOGNE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale le 25 novembre 1949 d'une demande d'avis *urgent* sur un projet de loi relatif à la dissolution et à la mise en liquidation du Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs, a donné en sa séance du 28 novembre 1949 l'avis suivant :

L'article 4, alinéa 2, du projet soumis porte que « le président et les membres du comité ne contractent aucune obligation personnelle relative aux engagements du Fonds », qu'ils « sont responsables de l'exécution de leur mandat et des fautes commises dans leur gestion ».

Semblable disposition se retrouve dans les statuts de plusieurs autres établissements publics. Le Conseil d'Etat estime néanmoins que ce rappel du droit commun est superflu. Il est même de nature à faire croire qu'il s'agirait en l'espèce de déroger au droit commun, ce qui provoquerait certaines confusions.

Etaient présents :

MM. J. Suetens, président du Conseil d'Etat, président;
V. Devaux et M. Somerhausen, conseillers d'Etat;
G. Piquet, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Suetens.

Le Greffier,

(s.) G. PIQUET.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Le 1^{er} décembre 1949.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
K. MEES.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling Wetgeving, eerste kamer, de 25^{ste} November 1949 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem *dringend* van advies te dienen over een wetsontwerp waarbij het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers wordt ontbonden en in vereffening gesteld, heeft ter zitting van 28 November 1949 het volgend advies gegeven :

Luidens artikel 4, lid 2, van het voorgelegd ontwerp « gaan de voorzitter en de leden van het Comité geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met de verbintenissen van het Fonds » en « zijn zij verantwoordelijk voor de uitvoering van hun mandaat en voor de in hun beheer begane fouten ».

Dergelijke bepaling vindt men terug in de statuten van verscheidene andere openbare instellingen. De Raad van State oordeelt niettemin dat die herinnering aan het gemeen recht overbodig is. Zij kan zelfs de mening doen ontstaan dat het er hier om gaat van het gemeen recht af te wijken, hetgeen aanleiding zou geven tot verwarring.

Waren aanwezig :

HH. J. Suetens, voorzitter van de Raad van State, voorzitter;
V. Devaux en M. Somerhausen, raadsheren van State;
G. Piquet, adjunct-greffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Suetens.

De Griffier,

(g.) G. PIQUET.

De Voorzitter,

(g.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De 1 December 1949.

De Griffier van de Raad van State,
K. MEES.

PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances, du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et du Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Est supprimée à partir du 1^{er} janvier 1950, la cotisation patronale fixée à 1,5 p. c. du montant global des salaires et appointements payés par les employeurs en exécution de l'article 8 de l'arrêté-loi du 15 novembre 1945 instituant un Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs.

Art. 2.

Le Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs institué par l'arrêté-loi du 15 novembre 1945 est dissous et mis en liquidation.

Toutefois, après sa dissolution, il est réputé exister pour sa liquidation.

Art. 3.

La liquidation du Fonds est confiée à un Comité de liquidation composé des membres actuels de son Conseil d'administration.

Le mandat des membres du Comité prend fin lors de la clôture de la liquidation; le Roi peut y mettre fin anticipativement.

En cas de vacance, le Roi nomme le membre nouveau chargé d'achever le mandat de celui qu'il remplace.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale ou son représentant préside les réunions de ce Comité de liquidation.

Le Comité délibère valablement lorsque la moitié des membres sont présents et les décisions sont prise à la majorité des voix. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Une fois par trimestre et à chaque demande du Ministre des Finances, du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale ou du Ministre de l'Agriculture, le Comité leur adresse un rapport sur l'état d'avancement de la liquidation.

Art. 4.

En vue de la liquidation, le Comité a les pouvoirs les plus étendus, y compris celui de transiger.

WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Financiën, van de Minister van Economische Zaken en Middenstand, van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van de Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt er mede belast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De werkgeversbijdrage, vastgesteld op 1,5 t. h. van het globaal bedrag der lonen en wedden, door de werkgevers uitbetaald ter uitvoering van artikel 8 der besluitwet van 15 November 1945 houdende instelling van een Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers, wordt met ingang van 1 Januari 1950 afgeschaft.

Art. 2.

Het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers, opgericht bij de besluitwet van 15 November 1945 wordt ontbonden en in vereffening gesteld.

Na de ontbinding wordt het evenwel geacht te bestaan voor de vereffening er van.

Art. 3.

De vereffening van het Fonds wordt toevertrouwd aan een vereffeningscomité dat bestaat uit de huidige leden van zijn Bestuursraad.

Het mandaat der leden van het comité eindigt met de sluiting van de vereffening; de Koning kan er vóór die tijd een einde aan maken.

In geval van vacature, benoemt de Koning het nieuw lid, belast met de voleinding van het mandaat van degene die hij vervangt.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg of zijn tegenwoordiger zit de vergaderingen van dit vereffeningscomité voor.

Het comité beraadslaagt geldig wanneer de helft van de leden tegenwoordig is en de beslissingen worden bij meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen, is de stem voor de voorzitter beslissend.

Eens per kwartaal en op elk verzoek van de Minister van Financiën, van de Minister van Economische Zaken en Middenstand, van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg of van de Minister van Landbouw, zendt het Comité hun een verslag over het vorderen van de vereffening.

Art. 4.

In verband met de vereffening heeft het Comité de ruimste bevoegdheid, met inbegrip van die om dadingen aan te gaan.

Le président et les membres du Comité ne contractent aucune obligation personnelle relative aux engagements du Fonds; ils sont responsables de l'exécution de leur mandat et des fautes commises dans leur gestion.

Art. 5.

Le directeur général du Fonds est chargé de l'exécution des décisions prises par le Comité de liquidation.

Ses fonctions prennent fin lors de la clôture de la liquidation; le Roi peut y mettre fin anticipativement.

Il assiste aux réunions du Comité et remplit, auprès de celui-ci, les fonctions de rapporteur.

Art. 6.

Une subvention est inscrite au budget de l'Etat pour permettre au Fonds de couvrir pendant sa liquidation ses charges financières et ses frais de liquidation.

Art. 7.

Le budget annuel établi par le Comité de liquidation du Fonds est soumis à l'approbation du Ministre des Finances et du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale. Il est annexé au budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.

Art. 8.

Les comptes présentés par le Directeur général du Fonds au Comité de liquidation et arrêtés par ce dernier, sont soumis à la Cour des comptes par l'entremise du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Art. 9.

Le Roi fixe, s'il y a lieu, les indemnités, frais de séjour et de déplacements, qui sont alloués aux membres du Comité. Ces indemnités et frais sont portés aux dépenses administratives du Fonds.

Art. 10.

Le Fonds est assimilé à l'Etat pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs au profit de l'Etat, des provinces et des communes. Il est exempt de toutes taxes rémunératoires.

Art. 11.

La date de la clôture de la liquidation est fixée au 30 juin 1950. Toutefois par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut postposer la clôture jusqu'à la date du 31 décembre 1950 au plus tard.

Art. 12.

A la clôture de la liquidation, l'Etat reprend l'actif et le passif du Fonds.

Art. 13.

Sont abrogés :

1° l'arrêté-loi du 15 novembre 1945 instituant un Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs;

De voorzitter en de leden van het Comité gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met de verbintenissen van het Fonds; zij zijn verantwoordelijk voor de uitvoering van hun mandaat en voor de in hun beheer begane fouten.

Art. 5.

De Directeur-Generaal van het Fonds wordt belast met de uitvoering van de door het vereffeningcomité genomen beslissingen.

Zijn functie eindigt met de sluiting der vereffening; de Koning kan er vóór die tijd een einde aan maken.

Hij woont de vergaderingen van het Comité bij en treedt er op als verslaggever.

Art. 6.

Een toelage wordt op de Rijksbegroting uitgetrokken om het Fonds in staat te stellen tijdens de vereffening de financiële lasten en vereffeningskosten te dekken.

Art. 7.

De jaarlijkse begroting, door het vereffeningcomité van het Fonds opgemaakt, wordt aan de Minister van Financiën en aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg ter goedkeuring voorgelegd. Zij wordt bij de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg gevoegd.

Art. 8.

De rekeningen, door de Directeur-Generaal van het Fonds bij het vereffeningcomité ingediend en door laatstgenoemde afgesloten, worden aan het Rekenhof voorgelegd, door bemiddeling van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Art. 9.

Indien er reden toe bestaat, stelt de Koning de vergoedingen, verblijf- en reiskosten vast, die aan de leden van het Comité worden verleend. Die vergoedingen en kosten worden uitgetrokken op de administratieve uitgaven van het Fonds.

Art. 10.

Het Fonds wordt met de Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten op de taxes en directe belastingen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Het wordt vrijgesteld van betaling van elke verhaalbelasting.

Art. 11.

De datum van de sluiting der vereffening wordt op 30 juni 1950 vastgesteld. De Koning zal evenwel bij een door de in Raad vergaderde Ministers overlegd besluit de sluiting tot uiterlijk 31 December 1950 kunnen verschuiven.

Art. 12.

Bij de sluiting der vereffening neemt de Staat het actief en passief van het Fonds over.

Art. 13.

Worden opgeheven :

1° de besluitwet van 15 November 1945, houdende instelling van een Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers;

2° l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics, le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager, modifié par l'arrêté-loi du 27 février 1947;

3° l'arrêté-loi du 28 juin 1946 accordant au personnel statutaire de la Société nationale des chemins de fer belges, le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager;

4° l'arrêté-loi du 28 juin 1946 accordant au personnel permanent de la Régie des Télégraphes et Téléphones, le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager des travailleurs;

5° l'arrêté-loi du 28 octobre 1946 accordant au personnel permanent de la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge, le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager des travailleurs;

6° l'arrêté-loi du 17 février 1947 accordant au personnel permanent du Fonds d'amortissement de la dette publique le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager;

7° l'arrêté-loi du 28 février 1947 tendant à étendre aux travailleurs agricoles, le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager;

8° la loi du 26 janvier 1948 octroyant une allocation exceptionnelle tenant lieu de rééquipement ménager à certaines catégories de bénéficiaires d'allocations accordées aux estropiés, mutilés, aux anciennes victimes d'accidents du travail et aux victimes de maladies professionnelles;

9° l'article 5 de la loi du 14 juin 1948 doublant la rémunération des vacances prévue par l'arrêté-loi du 3 janvier 1946, modifié par la loi du 16 juin 1947, concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés et réglant certaines dispositions temporaires en matière de sécurité sociale, de rééquipement ménager et d'allocations familiales;

10° la loi du 20 janvier 1949 augmentant le montant des emprunts à contracter par le Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs.

Art. 14.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1950.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

*Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,*

J. DUVIEUSART,

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Le Ministre de l'Agriculture,

M. ORBAN.

2° de besluitwet van 10 Januari 1946, waarbij aan sommige categorieën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt, zoals zij is gewijzigd bij de besluitwet van 27 Februari 1947;

3° de besluitwet van 28 Juni 1946, waarbij aan het statutair personeel van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt;

4° de besluitwet van 28 Juni 1946, waarbij aan het vast personeel van de Regie van Telegraaf en Telefoon het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting der werknemers toegekend wordt;

5° de besluitwet van 28 October 1946, waarbij aan het vast personeel van de Regie der Belgische Rijksschool- en Vriesdiensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijk heruitrusting der werknemers toegekend wordt;

6° de besluitwet van 17 Februari 1947, houdende toekenning van het genot der hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting aan het vast personeel van het Fonds tot delging der Staatsschuld;

7° de besluitwet van 28 Februari 1947, tot uitbreiding van het voordeel der hulp voor huishoudelijke wederuitrusting tot de landbouwarbeiders;

8° de wet van 26 Januari 1948, houdende toekenning van een extra-toelage in vervanging van de huishoudelijke wederuitrustingsbons aan sommige categorieën van personen, die de toelagen genieten welke aan gebrekkigen en verminkten, aan gewezen slachtoffers van arbeidsongevallen en aan de door beroepsziekten getroffen, worden verleend;

9° artikel 5 der wet van 14 Juni 1948 tot verdubbeling van het verlofgeld voorzien bij de besluitwet dd. 3 Januari 1946, gewijzigd bij de wet dd. 16 Juni 1947, betreffende het jaarlijks verlof van de loonarbeiders en tot regeling van sommige tijdelijke bepalingen in zake maatschappelijke zekerheid, huishoudelijke heruitrusting en kindertoelagen;

10° de wet van 20 Januari 1949 tot verhoging van het bedrag der leningen aan te gaan door het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers.

Art. 14.

Deze wet treedt 1 Januari 1950 in werking.

Gegeven te Brussel, de 12 December 1949.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën,

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

De Minister van Landbouw,